



## INFORME DE ACTIVIDADES 2006



EDUCACIÓN Y SEGURIDAD ALIMENTARIA:  
PROYECTOS QUE CONSTRUYEN FUTURO



## AMIGOS DE LA TARAHUMARA:

Es indudable que el dinamismo, correctamente encauzado hacia un sentido humanitario, puede ser el factor clave para apoyar expectativas de crecimiento y dignificación social en comunidades que aún padecen diversas carencias.

Sin embargo, desde nuestra experiencia, no sólo es la determinación, la constancia y el espíritu solidario aquello que se necesita para desempeñar una labor filantrópica con enfoque preciso e impacto positivo; igualmente importante resulta la visión para estructurar programas que describan alcances crecientes y reflejen claridad en cada proceso operativo.

A casi quince años de acompañar al pueblo rarámuri en su desarrollo, en la Sierra Tarahumara, nos parece buen momento para hacer una reflexión acerca de nuestra trayectoria, a fin de concientizar que ahora debemos tener confianza para pensar en metas más altas, para ampliar la base y optimizar la implementación de nuestros programas y, en suma, refrendar el compromiso de hacer de la certeza un principio impulsado por la Fundación Tarahumara José A. Llaguno.

No es casual entonces que las temáticas principales de este volumen sean la Educación y la Seguridad Alimentaria, además que transmitamos a ustedes una renovada motivación para mirar con optimismo hacia la Sierra Tarahumara, teniendo en mente que la solidez y credibilidad institucional alcanzada, así como la sinergia de donantes individuales e institucionales, apoyará enormemente la autogestión y autosuficiencia de quienes habitan en ella. Bienvenidos nuevamente.

**Felipe García Fricke**

Presidente del Consejo  
Fundación Tarahumara José A. Llaguno, A.B.P.





# PASS-KO'WAME

## Programa de Alimentación Segura para la Sierra-Alimento

### UNA PROPUESTA PARA TENER FUTURO



*Los primeros cinco años de vida* son fundamentales para el crecimiento y desarrollo de los individuos. En esta etapa, alcanzan su madurez inmunológica y adquieren habilidades en su desarrollo psicomotor, importantes para el desempeño escolar y mantenimiento de salud integral satisfactoria. De este principio parten los esfuerzos de la Fundación Tarahumara José A. Llaguno para asegurar que la niñez taráumuri sea factor de continuidad de su pueblo ancestral con ayuda de un concepto llamado Seguridad Alimentaria.

Durante años, este concepto consistió en controlar las fuentes de alimentos dentro de una visión mundial centrada en el conflicto bélico, en este sentido, la preocupación inmediata se centraba en el abastecimiento de alimentos durante periodos de guerra. Hoy, la autosuficiencia alimentaria se basa en la idea subyacente de que depender del exterior es peligroso, porque en cualquier momento puede haber problemas que compliquen la llegada de los alimentos<sup>1</sup>.

Frente a esta afirmación, la Fundación comprende que la filosofía de la Seguridad Alimentaria se basa en una responsabilidad compartida, en la que es necesario crear las condiciones que promuevan un autocontrol de las carencias a través de soluciones sustentables. Por ello, a finales de 2006 surge una idea: PASS-Ko' Wame, un Programa de Alimentación Segura para la Sierra.

#### Todo principio tiene una historia

Si bien es cierto que los orígenes de la Fundación se basan en el apoyo a la Salud y Educación, desde hace once años merece un grado más de atención la Nutrición. Los severos cuadros de desnutrición que no daban marcha atrás y la situación crítica de disponibilidad alimentaria en las familias, fueron los elementos básicos que impulsaron el diseño de una propuesta integral que no sólo atendiera la desnutrición infantil, sino también la familiar, en las comunidades de la Sierra Tarahumara.

Así, en 1995 inició el Programa de Distribución de Leche en Polvo, el cual fue culturalmente aceptado con mucho éxito. Posteriormente se desarrollaron estrategias enfocadas en mejorar condiciones para la Seguridad Alimentaria a través de proyectos alternativos que impulsaran condiciones de gestión y autosuficiencia. De esta manera se desencadenó una serie de programas que poco a poco fueron dando sentido a dicha filosofía, ahora a punto de cobrar mayor fuerza en la Fundación:

- Distribución de Leche en Polvo (1995 a la fecha)
- Ropéame: Apoyo a Madres Embarazadas y Lactantes (2003 a la fecha)
- PASS-Ko' Wame: un programa integral (2006 a la fecha) en el cual se incluyen ahora:
  - Capacitación para la Nutrición (2002 a la fecha)
  - Huertos familiares (2005 a la fecha)
  - Mejoramiento de cultivos básicos
  - Abastecimiento de agua para huertos y parcelas
- Bawí Rarámuri: Agua para la Tarahumara (2006 a la fecha)

Estos programas cumplen distintos fines en beneficio de toda la población taráumuri y ódame. Sin embargo, todos coinciden en una línea de acción con dos vértices: Educación y Salud; elementos fundamentales para el desarrollo social de la población. Pensamos que es urgente atender de manera constante la raíz de estos problemas mediante PASS-Ko' Wame, el programa que se perfila como una nueva esperanza de vida para las familias serranas.

<sup>1</sup> [www.gestiopolis.com](http://www.gestiopolis.com), Alejandro De la Vega Lozano.

# PROGRAMA DE DISTRIBUCIÓN DE LECHE EN POLVO: ORIGEN, IMPACTO Y EXPECTATIVAS

*Si únicamente señaláramos que el Programa de Distribución de Leche en Polvo es parte de los esfuerzos institucionales incluidos en el rubro de Nutrición, dejaríamos fuera múltiples aspectos históricos que lo han convertido, a base de trabajo y compromiso por parte de promotores indígenas, agentes comunitarios de la Sierra Tarahumara y donantes, en un verdadero símbolo de apoyo filantrópico que enorgullece a nuestra Fundación. Origen, impacto y expectativas crecientes son palabras que pueden acercarnos al sentido que este programa ha tenido desde su inicio.*

## **Origen**

En 1995, una red de promotores indígenas de salud desempeñaba servicios comunitarios tales como registro de peso y talla de menores en primera infancia, así como detección de enfermedades e indicios de desnutrición. Mientras, otros agentes aportaban su experiencia en temas nutricionales para formular esquemas de alimentación idóneos a la cultura y condiciones de la Sierra Tarahumara, al tiempo que se generaba el Programa de Distribución de Leche en Polvo como iniciativa conjunta del señor Manfred Uterman y de nuestra Fundación. Al paso de los años, el programa ha desencadenado una serie de proyectos, tales como Capacitación para la Nutrición (Nutrivida), Huertos Familiares y Bawí Rarámuri (Agua para la Tarahumara).

## **Impacto**

El programa se activó en dos comunidades beneficiando a 144 niños; actualmente están registrados más de 3 mil niños en cerca de 430 rancherías de 18 comunidades. Cabe señalar que el programa siempre ha estado en manos de los propios rarámuri, por lo que en el pasado motivó una rápida aceptación y ahora, el arraigo.

Por otra parte, su amplia convocatoria permite reuniones para que los promotores indígenas realicen otro tipo de acciones adicionales a la entrega de leche y mediciones de talla y peso; se trata de actividades relacionadas a la promoción y prevención de la salud.

## **Expectativas**

Aunque se tiene una percepción generalizada sobre la disminución en los casos de mortalidad infantil, desnutrición y enfermedades relacionadas, hemos trabajado también en el desarrollo de un sistema llamado NINFA –Nutrición Infantil– para medir el impacto real que el programa ha tenido en el estado nutricional de los beneficiarios, a fin de comparar resultados contra objetivos y tomar decisiones pertinentes acerca de la consolidación y crecimiento del mismo.

Por otra parte, a raíz de que en octubre de 2006 se realizaron modificaciones en el convenio con Liconsa para aumentar la dotación de leche de 12 a 16 litros por mes y por niño en las 10 comunidades más necesitadas, esperamos atacar el problema de desnutrición con mayor efectividad en un tiempo más corto.

Por todo lo anterior, creemos firmemente que un programa sólo puede mantenerse por un largo tiempo cuando la comunidad se involucra y es la fuente de ideas para continuar generando acciones de autosuficiencia. De esta filosofía da testimonio el Programa de Leche en Polvo, que hace 11 años comenzó como una esperanza y ahora es realidad para muchas familias de la Sierra Tarahumara.





## PROGRAMA DE BECAS ESCOLARES: EDUCACIÓN QUE CIMENTA EL DESARROLLO

*Históricamente, la educación ha representado un pilar para el desarrollo y dinamismo de las sociedades.*

Actualmente el aprendizaje, tanto en su modalidad escolarizada, como en aquella que busca impulsar las capacidades de los individuos para desempeñar con éxito actividades cotidianas, es elemento fundamental para asegurar la permanencia de grupos culturales y el funcionamiento de los mismos en un contexto global cada vez más complejo.



Esta filosofía es la que inspira el apoyo de la Fundación Tarahumara José A. Llaguno al rubro de la Educación, específicamente en la forma de recursos canalizados a becas para estudiantes indígenas y mestizos de secundaria, preparatoria y licenciatura, principalmente, además de reforzar la calidad de la educación junto con los maestros por medio del Programa Comunidades de Aprendizaje.

En agosto de 1996, el Programa de Becas comenzó a operar invirtiendo un poco más de 37 mil pesos en apoyos para alumnos de distintas escuelas de la Sierra. Para el año siguiente, los recursos casi se triplicaron y desde entonces han descrito una tendencia ascendente. En el 2006, los recursos alcanzaron a cubrir colegiaturas y otros gastos relacionados para un total de 430 estudiantes inscritos en niveles de secundaria, preparatoria, licenciatura y diplomado, así como en la Escuela de Enfermería de la Sierra.

Muchos son los efectos positivos que se han desprendido de este programa. Sin embargo, creemos que el hecho más significativo es aquel en el que se observa a estudiantes ya graduados que regresan a sus propias comunidades para atender problemas como profesionistas éticos y sumamente sensibles hacia las necesidades de las generaciones actuales y futuras.





## ALCANCES EN NUTRICIÓN 2006



PROGRAMA	IMPACTO
Distribución de Leche en Polvo	Más de <b>3</b> mil niños beneficiados mediante el reparto de <b>434</b> mil <b>736</b> litros
Ropéame Nisa Ka	<b>340</b> dispensas mensuales entregadas a madres gestantes y lactantes
Nutrida Capacitación para la Nutrición	Mil <b>587</b> participantes en <b>90</b> talleres formativos
Huertos Familiares	<b>215</b> huertos desarrollados y monitoreados en su producción
Bawí Rarámuri: agua para la Tarahumara	<b>8</b> proyectos presentados por las comunidades para resolver el abastecimiento de agua en distintas regiones de la Sierra



## ALCANCES EN EDUCACIÓN 2006

### PROGRAMA DE BECAS CICLO ESCOLAR 2006-2007

Secundaria	166
Preparatoria	162
Licenciatura y Diplomado	94
Auxiliar de Enfermería	8

PROGRAMA	IMPACTO
Comunidades de Aprendizaje	Entrenamiento y asesoría a <b>72</b> maestras y maestros, beneficiando a <b>1176</b> alumnos distribuidos en <b>9</b> escuelas Primarias públicas, <b>6</b> escuelas Primarias particulares, <b>1</b> Escuela Normal de Maestros (Creel) y <b>1</b> Escuela Preparatoria (Chihuahua).
Centro de Estudios Ichiméame (CEI)	Se apoyaron diversas actividades formativas: Cursos de Rarámuri para <b>54</b> maestros y estudiantes.  Curso de Verano con participación de <b>35</b> maestros y estudiantes.  Diplomado "Actualización y Fortalecimiento de la Práctica Educativa en la Sierra Tarahumara" con <b>9</b> participantes.  Psicopedagogía impartida en distintas comunidades, para beneficio de <b>580</b> jóvenes, <b>73</b> maestras y maestros, <b>690</b> madres y padres de familia y <b>403</b> niñas y niños.
Colegio José A. Llaguno (Chihuahua, Chih.)	Se ofrecieron los siguientes apoyos: Becas para <b>31</b> estudiantes indígenas de Preparatoria.  Hospedaje a <b>14</b> estudiantes indígenas que cursan estudios en la Universidad Autónoma de Chihuahua (UACH).  Consolidación del Patronato y de diversos apoyos de organizaciones y empresarios de la Ciudad de Chihuahua.

## CREDIBILIDAD: FACTOR CLAVE DE NUESTRO COMPROMISO INSTITUCIONAL

En cada nuevo día tenemos la oportunidad de emprender una aventura creadora plena de aspectos interesantes que, apoyados por el conocimiento profesional, la determinación y el trabajo arduo, conforman aquello que llamamos trayectoria. En la Fundación Tarahumara José A. Llaguno nos sentimos honrados por haber sido reconocidos desde 2006 como una institución que aplica procesos operativos de calidad para cumplir cabalmente con los objetivos filantrópicos que nos han inspirado desde el comienzo de nuestra historia. Credibilidad, solidez y compromiso, son valores que continuaremos privilegiando para corresponder a las distinciones otorgadas por importantes organismos que a continuación presentamos:

"La documentación presentada por Fundación Tarahumara José A. Llaguno para acreditar los *Indicadores de Institucionalidad y Transparencia* cumple con el nivel óptimo en los criterios establecidos. Envío una cordial felicitación por este logro, por actuar con responsabilidad, por rendir cuentas a la sociedad y porque la eficacia de sus programas permitirá consolidar el valor y servicios ofrecidos a las comunidades a las que sirven."

**Lic. Jorge Víctor Villalobos Grzybowicz**  
Presidente Ejecutivo  
Centro Mexicano para la Filantropía



"El Certificado Certeza distingue a Organizaciones de la Sociedad Civil por el cumplimiento de diversos requisitos operativos que ponen de manifiesto su profesionalismo, transparencia y eficacia en programas de beneficio social. En este caso, la Fundación Tarahumara José A. Llaguno ha demostrado solidez en los aspectos mencionados y por ello ha sido merecedora de este reconocimiento."

**Dr. José Morales Orozco, S.J.**  
Rector  
Universidad Iberoamericana Ciudad de México

**C.P. Juan Orozco Gómez Portugal**  
Presidente  
Fundación Merced

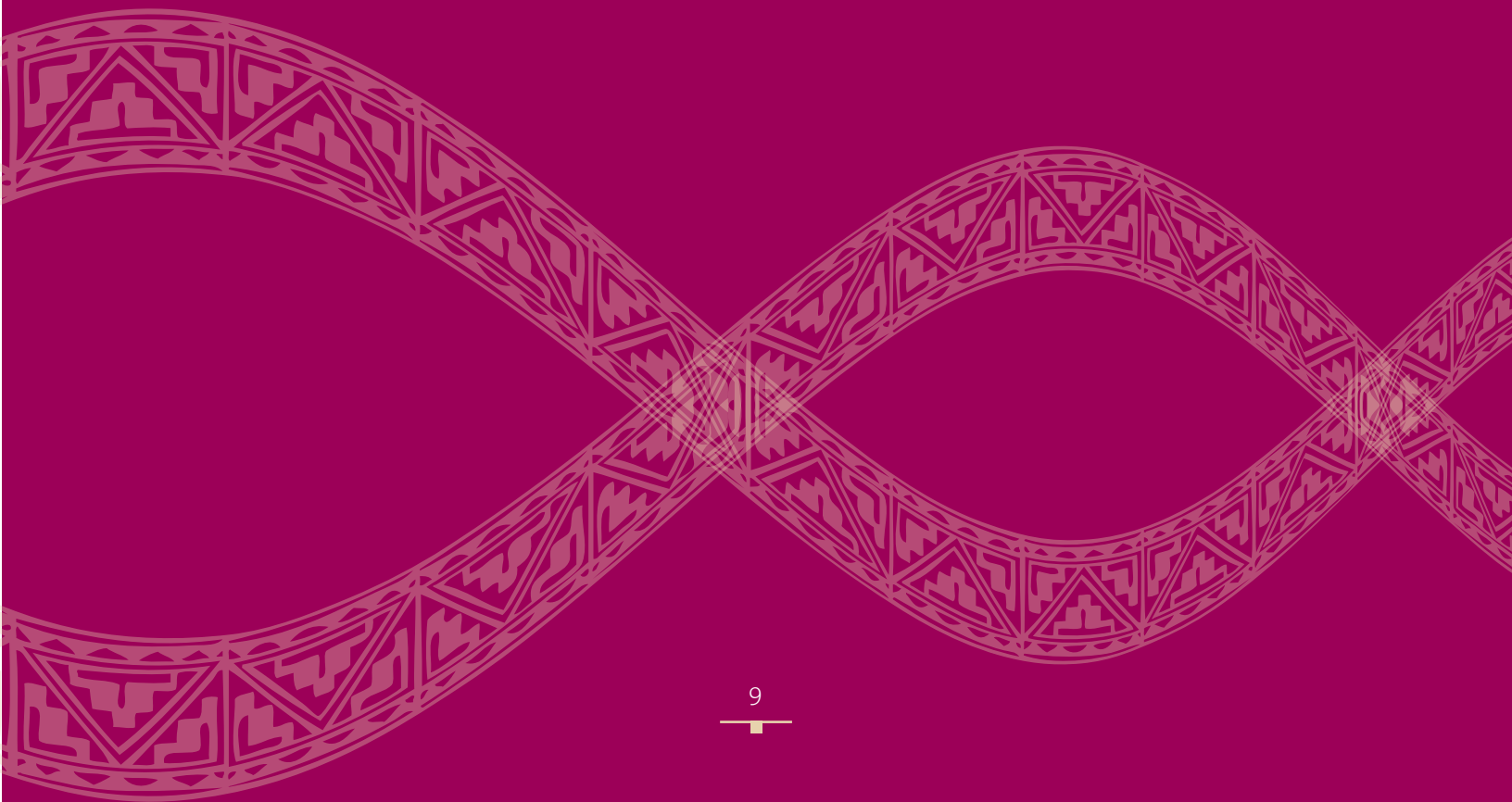


"Hemos examinado los Balances Generales de la Fundación Tarahumara José A. Llaguno, A.B.P. al 31 de diciembre de 2006 y 2005, así como los estados de ingresos y egresos, de variaciones en el patrimonio contable y de cambios en la situación financiera. Consideramos que tales exámenes proporcionan una base razonable para sustentar nuestra opinión que los reportes cumplen con las Normas Mexicanas de Información Financiera."

**José A. Salazar Tapia**  
Contador Público  
PriceWaterhouseCoopers







# APÉNDICE HISTÓRICO DE LA FUNDACIÓN TARAHUMARA JOSÉ A. LLAGUNO, A.B.P. 1994-2006

CONCEPTO	INICIO	1994-1995	1996-1997	1998-1999	2000-2001	2002-2003	2004-2005	2006	TOTAL
<b>ENVÍO EN ESPECIE (*)</b>	<b>Oct-94</b>	<b>1,114,056</b>	<b>1,741,420</b>	<b>3,886,416</b>	<b>4,259,372</b>	<b>4,831,413</b>	<b>6,844,450</b>	<b>6,015,669</b>	<b>28,692,797</b>
<b>EDUCACIÓN</b>		-	<b>210,056</b>	<b>672,051</b>	<b>1,514,998</b>	<b>4,168,220</b>	<b>7,422,909</b>	<b>4,452,055</b>	<b>18,440,289</b>
Programa de Becas	Ago-96		131,896	230,422	435,306	1,087,593	2,480,226	1,711,432	6,076,874
Programa de Educación Rarámuri (PER)	Sept-97		78,160	441,629	420,621	-	64,640	-	1,005,050
Centro de Estudios Ichiméame (CEI)	Mar-01		-	-	550,671	2,930,092	3,104,666	800,382	7,385,812
Bunko Tarahumara	Oct-04		-	-	-	-	171,723	-	171,723
Comunidades de Aprendizaje	Jun-05		-	-	-	-	560,274	1,710,806	2,271,080
Proyecto Educativo Colegio José Alberto Llaguno	Jul-06		-	-	-	-	-	60,222	60,222
Otros (**)	May-01		-	-	108,400	150,535	1,041,380	169,213	1,469,528
<b>NUTRICIÓN</b>		<b>14,227</b>	<b>903,876</b>	<b>1,276,091</b>	<b>2,137,711</b>	<b>3,001,866</b>	<b>5,209,474</b>	<b>4,144,275</b>	<b>16,687,520</b>
Programa de Distribución de leche con Peso y Talla	Sep-95	14,227	903,876	1,276,091	2,137,711	2,512,816	3,319,896	2,034,117	12,199,734
Programa Capacitación para la Nutrición	Jun-02	-	-	-	-	220,915	633,661	363,802	1,218,378
Programa Despesas para Madres Gestantes y Lactantes	Nov-02	-	-	-	-	98,442	808,543	440,040	1,347,025
Programa Huertos Familiares	May-05	-	-	-	-	-	339,551	457,819	797,369
Programa Agua para la Tarahumara	Ene-06	-	-	-	-	-	-	146,347	146,347
Apoyo de Emergencia (Frijol y Maíz)	Ene-03	-	-	-	-	169,692	107,825	702,150	979,667
<b>SALUD</b>		-	<b>1,147,183</b>	<b>1,481,800</b>	<b>1,202,770</b>	<b>2,640,613</b>	<b>1,624,701</b>	<b>911,761</b>	<b>9,008,827</b>
Clinica San Carlos, Norogachi	Ago-96	-	813,301	1,263,325	953,204	2,231,991	1,405,797	764,287	7,431,904
Hospital de la Tarahumara, Sisoguichi	Ene-96	-	333,882	218,475	249,566	408,622	218,904	147,474	1,576,923
<b>OTROS</b>		-	-	-	<b>288,524</b>	<b>487,745</b>	<b>369,873</b>	<b>323,117</b>	<b>1,469,259</b>
Asistencia Social (***)	Ene-00	-	-	-	288,524	487,745	369,873	323,117	1,469,259
<b>Total Global</b>		<b>1,128,283</b>	<b>4,002,535</b>	<b>7,316,358</b>	<b>9,403,375</b>	<b>15,129,857</b>	<b>21,471,407</b>	<b>15,846,877</b>	<b>74,298,692</b>

Cifras en pesos mexicanos  
 (\*) Incluye donativos en Especie Monetarios y No Monetarios.  
 (\*\*) Incluye proyectos de Ampliación Escuela Norogachi, Centro Escolar en Bavinoacachi, Albergue Teverichi, Escuela Basíluare.  
 (\*\*\*) Teléfono Satelital y Otros Servicios a Algunas Comunidades.



GRACIAS A USTEDES  
PERMANECEMOS CON ACTITUD



*Estamos por cumplir quince años de vida* como una institución que encontró su primera razón de ser en la generosidad de un Obispo por un pueblo ancestral. Al paso del tiempo, cientos de personas decidieron apoyarnos con corazones llenos de amor y una actitud firme para enfrentar los retos involucrados en toda actividad filantrópica.

Trascender al tiempo, sea cual sea la situación o entorno en el que nos encontremos, implica identificar aquellos elementos que dan sentido a la existencia y motivan nuestro esfuerzo, para luego cultivar lazos de afecto que despierten en nosotros aquellos sentimientos necesarios para alcanzar metas cada vez más altas.

Actualmente, nos enorgullece contar con personas que permanecen a nuestro lado, acompañándonos en la labor de promover dignidad, calidad de vida y mayores oportunidades de supervivencia para nuestros hermanos rarámuri.

**A todos ustedes, queridos donantes, les agradecemos entrañablemente su generosidad y aseguramos que permanecemos con voluntad inquebrantable ante el futuro.**

Esta es la actitud que nos guía y que, con el impulso de todos, nos ha permitido llegar hasta aquí. Nos preparamos para festejar con ustedes y por lo pronto, anticipamos con alegría la imagen que identificará, a partir del 18 de noviembre de 2007, un año especial de celebración.

# PASS-KO' WAME

*Program to Secure Nutrition in the Tarahumara Range-Food*

## AN INITIATIVE DEVOTED TO ACHIEVE FUTURE GOALS



*Among the programs* that guide the Foundation's support to the communities of the Tarahumara Mountain Range, a new initiative takes full shape and is bound to become a key effort capable of structuring strong, efficient activities and yield very important results in the upcoming years. We talk about *PASS-Ko' Wame*, a distinctive, integral program which name combines initials in Spanish and the word "food" in Rarámuri language to describe a legitimate, whole-hearted hope: secure nutrition for generations.

By carrying out alternatives to existing programs, *PASS-Ko' Wame* has sought self-sufficiency in terms of food production, supply and consumption. This is how, from 2006 to present day, the following actions have summed up in the operation of the Program:

- Nutrition counseling (sessions and workshops organized since 2002)
- Construction and development of family croplands, as well as production of domestic foods in them (2005 to date)
- Nutritional improvement of basic crops
- Water supply for fields devoted to agriculture

Undoubtedly, getting education to foster adequate nutrition habits results in healthier communities, as well as in greater hopes of progress for the Tarahumara people. For this reason, *PASS-Ko' Wame* will continue to operate at full strength and with profound human sense.



